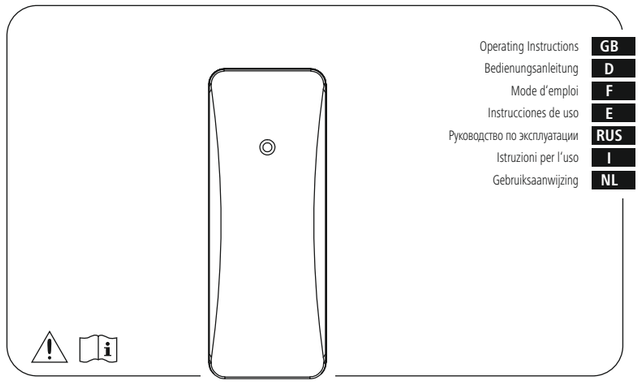
hama

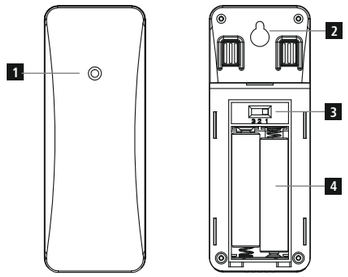
00
186419

Outdoor Sensor TS38G

Außensensor



Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Руководство по эксплуатации	RUS
Istruzioni per l'uso	I
Gebruiksaanwijzing	NL



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support
www.hama.com
+49 9091 502-0
D GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

0018641 9/11.22

GB Operating instruction

Controls and Displays
A Measuring station
1. Transmission indicator light
2. Recess for wall mounting
3. Channel switch (CH1, CH2, CH3)
4. Battery compartment

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents
- TS38G Outdoor Sensor
- These operating instructions

3. Safety Notes
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

4. Getting started
- Open the battery compartment (4) and insert two AA batteries with the correct polarity.
- The battery compartment additionally contains the channel switch (3), which allows you to switch between the channels CH1, CH2 and CH3. Set the channel switch to the desired channel.
- Then close the battery compartment cover.

Replacing the batteries
- Open the battery compartment (4), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment cover.

Note

Before use, make sure that you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

5. Installation

Note – Installation
- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation**.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.

Note
- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 100 metres in open spaces. Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature, according to the German Meteorological Service, is 2 m (6.5 ft) above ground.

Warning – Batteries
- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be installation, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines in the wall at the installation site.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall.
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang the measuring station using the opening intended for this purpose (2).

6. Operation
6.1. Connection to the measuring station
- To connect the base station and the measuring station, place the two devices as close together as possible.
- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.
- If the device does not connect automatically, the manual search program on the base station must be started.

Note
- Initial setup takes approximately 2 minutes.
- During the connection attempt, the radio symbol on the base station will flash.
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- The setup process is completed when the indoor and outdoor measurement data is displayed on the base station.
- The measured value is automatically updated by the base device about every 45 seconds.
- If the temperature is outside of the measuring range, --.- (lower than minimum temperature) or --.- (higher than maximum temperature) will appear on the temperature display.

6.2. Selecting the channel/Other measuring stations

Note
- Ensure that the base station and measuring station are set to the same channel. Suitable base stations can be found at www.hama.com
- The transmission channel on the supplied measuring station can be changed/set (**CH1, CH2, CH3**).
- The measuring station is suitable for the following base stations: 186314, 186420

6.3. Low battery charge
Measuring station
If the batteries need to be replaced, the symbol for low battery charge will appear next to the outdoor temperature display on the base device. Replace the batteries immediately.

Note – Replacing the batteries
- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

7. Care and Maintenance
- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Technical Data

Measuring station	
Power supply	1,5 V 2 x AA batteries
Measuring range Thermometer Hygrometer	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Measurement increments Temperature Humidity	0.1°C / 0.2°F 1%
Measuring cycle thermometer/hygrometer	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
DCF radio-controlled clock	No
Hygrometer	Yes
Thermometer	Yes
Max. number of measuring stations	3
Range	Approx. 100 m

10. Declaration of Conformity
Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186419] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com->00186419->Downloads.

Frequency band(s)	433.92 mW
Maximum radio-frequency power transmitted	0.14 mW

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen
A Messstation
1. Kontrollleuchte Übertragung
2. Aussparung für Wandmontage
3. Kanalschalter (CH1, CH2, CH3)
4. Batteriefach

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt
- Außensensor TS38G
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

4. Inbetriebnahme
- Öffnen Sie das Batteriefach (4) und legen Sie zwei AA Batterien polrichtig ein.
- Zusätzlich finden Sie im Batteriefach den Kanalschalter (3) mit dem Sie zwischen den Kanälen „CH1, CH2 und CH3" wechseln können. Schieben Sie den Kanalschalter auf den gewünschten Channel.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Batterien wechseln
- Öffnen Sie das Batteriefach (4), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

5. Montage

Hinweis – Montage
- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.

Hinweis
- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 100 m. Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt laut Deutschem Wetterdienst 2 m (6,5 ft) über Grund.

Warnung
- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand zu montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung (2) daran ein.

6. Betrieb
6.1. Verbindung zur Messstation
- Um die Basisstation und die Messstation miteinander zu verbinden stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich aneinander.
- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.
- Verbindet das Gerät nicht automatisch, muss der manuelle Suchvorgang auf der Basisstation gestartet werden.

Hinweis
- Die Ersteinrichtung dauert ca. 2 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol auf der Basisstation auf.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- und Außenbereich auf der Basisstation angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 45 Sekunden automatisch aktualisiert.
- Liegt der Temperaturwert außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige --.- (für Temperaturen unterhalb des Messbereichs) bzw. --.- (für Temperaturen oberhalb des Messbereichs) angezeigt.

6.2. Kanalauswahl/Weitere Messstationen

Hinweis
- Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation. Passende Basisstationen finden Sie unter www.hama.com
- Der Senderkanal der mitgelieferten Messstation lässt sich verändern/einstellen (**CH1, CH2, CH3**).
- Die Messstation ist für folgende Basisstationen geeignet: 186314, 186420

6.3. Niedrige Batteriekapazität
Messstation
Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

Hinweis – Batteriewechsel
- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

7. Wartung und Pflege
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Technische Daten

	Messstation
Stromversorgung	1,5 V 2 x AA Batterien
Messbereich Thermometer Hygrometer	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Messschritte Temperatur Luftfeuchtigkeit	0,1°C / 0,2°F 1%
Messzyklus Thermometer Hygrometer	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Reichweite	ca. 100 m

10. Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186419] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com->00186419->Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	433,92 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	0,14 mW

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage
A Station de mesure
1. Témoin de contrôle transmission
2. Fente pour installation murale
3. Commutateur de canaux (CH1, CH2, CH3)
4. Compartiment à piles

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage
- Capteur extérieur TS38G
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

Avertissement – concernant les piles
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

4. Mise en service
- Ouvrez le compartiment à piles (4) et insérez deux piles AA en respectant les indications de polarité.
- De plus, vous trouverez le commutateur de canaux (3) dans le compartiment à piles, qui vous permet de commuter entre les canaux « CH1, CH2 et CH3 ». Déplacez le commutateur de canaux sur le canal souhaité.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Remplacement des piles
- Ouvrez le compartiment à piles (4), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez deux nouvelles piles LR6/AA en respectant les indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Remarque

Lors de la première mise en service, veuillez premièrement insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

5. Installation

Remarque concernant l'installation
- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer les réglages comme décrit au chapitre **6. Fonctionnement**.
- Procédez ensuite à l'installation de la/des station(s) après avoir effectué les réglages et reçu une connexion radio stable.

Remarque
- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 100 m dans un espace dégagé. Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger les stations de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.
- Selon le le service météorologique de la République fédérale d'Allemagne, la hauteur standard internationale de mesure de la température de l'air est de 2 m (6,5 ft) au-dessus du sol.

Avertissement
- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure.
- Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.
- Suspendez la station de base à l'aide de la fente (2) prévue à cet effet.

6. Fonctionnement
6.1. Connexion vers la station de mesure
- Pour connecter les stations de base et de mesure entre elles, placez les deux appareils aussi proches l'un de l'autre que possible.
- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.
- Lancez une recherche manuelle en cas d'échec de la connexion automatique.

Remarque
- La première configuration dure environ 2 minutes.
- L'icône radio de la station de base clignote pendant la tentative de connexion.
- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs ou des inexactitudes de mesure ou de transmission pourraient en résulter.
- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure et pour la zone extérieure apparaissent à l'écran.
- La station de base met la valeur mesurée à jour automatiquement, toutes les 45 secondes environ.
- Une valeur de température hors de la plage de mesure est indiquée par --.- (pour une température inférieure à la plage de mesure) ou par --.- (pour une température supérieure à la plage de mesure).

6.2. Sélection du canal / autres stations de mesure

Remarque
- Lors de l'installation de stations supplémentaires, veuillez utiliser les mêmes réglages de canal entre la station de base et les stations de mesure supplémentaires. Vous trouverez des stations de base adaptées sur www.hama.com
- Impossible de modifier / régler le canal d'émission de la station de mesure livrée (**CH1, CH2, CH3**).
- La station de mesure est compatible avec les stations de base suivantes : 186314, 186420

6.3. Piles faibles
Station de mesure
Le symbole de faible niveau de charge apparaît à côté de l'affichage de température extérieure de la station de base lorsque les piles doivent être remplacées. Veuillez dans ce cas remplacer les piles au plus vite.

Remarque concernant le remplacement des piles
- Veuillez noter qu'après chaque remplacement de piles de la station de base ou de la station de mesure, vous devrez effectuer une nouvelle synchronisation des stations.
- Lors de cette synchronisation, extrayez également les piles de la station qui continuait à fonctionner, puis réinsérez-les ou remplacez ces dernières.

7. Soins et entretien
- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Caractéristiques techniques

Station de mesure	
Alimentation en électricité	1,5 V 2 piles LR6/AA mignon
Plage de mesure Thermomètre Hygromètre	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Incréments de mesure Température Humidité de l'air	0,1°C / 0,2°F 1%
Cycle de mesure du thermomètre / hygromètre	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
Hygromètre	oui
Thermomètre	oui
Portée	env. 100 m

10. Déclaration de conformité
Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186419] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.hama.com->00186419->Downloads.

Bandes de fréquences	433,92 mW
Puissance de radiofréquence maximale	0,14 mW

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores
A Estación de medición
1. Luz de control de la transmisión
2. Abertura para el montaje en pared
3. Selector de canal (CH1, CH2, CH3)
4. Compartimento para pilas

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete
- Sensor exterior TS38G
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

Aviso – Pilas
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

4. Puesta en funcionamiento
- Abra el compartimento para pilas (4) y coloque dos pilas AA atendiendo a que la polaridad sea la correcta.
- En el compartimento de pilas se encuentra además el selector de canal (3), con el que puede cambiar entre los canales «CH1, CH2 y CH3». Deslice el selector de canal al canal deseado.
- Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas

Cambio de las pilas
- Abra el compartimento de pilas (4), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

5. Montaje

Nota – Montaje
- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.

Nota
- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 100 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 2 m (6,5 pies) sobre el suelo de acuerdo con el servicio meteorológico alemán.

Aviso
- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

- Se recomienda fijar la estación de medición de forma segura y fiable a una pared exterior.
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue la estación de medición utilizando la abertura (2) prevista para ello.

6. Funcionamiento
6.1. Conexión con la estación de medición
- Para conectar entre sí la estación de medición y el sensor exterior, sitúe ambos dispositivos lo más cerca posible el uno del otro.
- Una vez colocadas las pilas, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.
- Si el dispositivo no se conecta automáticamente, es necesario iniciar el proceso de búsqueda manual en la estación base.

Nota
- El ajuste inicial dura aprox. 2 minutos
- Durante el intento de conexión, el símbolo de radiofrecuencia parpadea en la estación base.
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan en la estación base los valores de medición registrados para interior y exterior.
- La unidad base actualiza el valor de medición aproximadamente cada 45 segundos aproximadamente.
- Si el valor de la temperatura se encuentra fuera del rango de medición, en la visualización de la temperatura se visualiza --.- (en el caso de temperaturas por debajo del rango de medición) o --.- (en el caso de temperaturas por encima del rango de medición).

6.2. Selección de canal/estaciones de medición adicionales

Nota
- Al hacerlo, preste atención a realizar ajustes de canal idénticos en la estación base y la estación de medición correspondiente. Encontrará estaciones de medición adecuadas en www.hama.com
- Es posible modificar/ajustar el canal de emisión de la estación de medición suministrada (**CH1, CH2, CH3**).
- La estación de medición es apta para las siguientes estaciones base: 186314, 186420

6.3. Capacidad de pilas baja
Estación de medición
Cuando es necesario cambiar las pilas, junto al indicador de temperatura exterior de la unidad base se muestra el símbolo de nivel bajo de batería . Cambie las pilas inmediatamente.

Nota – Cambio de pilas
- Tenga en cuenta que es necesario resincronizar las estaciones tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

7. Mantenimiento y cuidado
- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Datos técnicos

Estación de medición	
Alimentación de corriente	1,5 V 2 x pilas AA Mignon
Rango de medición Termómetro Higrómetro	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Intervalos de medición Temperatura Humedad	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo de medición termómetro/ higrómetro	CH1 – aprox. 114 s CH2 – aprox. 134 s CH3 – aprox. 158 s
Higrómetro	Sí
Termómetro	Sí
Alcance	Aprox. 100 m

10. Declaración de conformidad
Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186419] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	433,92 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	0,14 mW

RUS Руководство по эксплуатации

Органы управления и индикации
A Блок внешнего датчика
1. Лампа индикации передачи данных
2. Паз для настенного монтажа
3. Переключатель каналов (CH1, CH2, CH3)
4. Отсек батарей

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки
- Блок наружного датчика TS38G
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.

Внимание. Батареи
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

4. Ввод в эксплуатацию
- Откройте крышку отсека батарей (4) и вставьте две батареи AA, соблюдая полярность.
- В отсеке батарей расположен переключатель каналов (3), с помощью которого осуществляется выбор каналов (CH1, CH2 и CH3). Переведите переключатель на требуемый канал.
- Затем закройте крышку отсека батарей.

Замена батарей
- Откройте отсек батарей (4), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

5. Монтаж

Инструкция - Монтаж
- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки, как описано в главе **6. Работа**.
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.

Инструкция
- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 100 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- По данным Немецкой метеорологической службы, международная стандартная высота для измерения температуры воздуха составляет 2 м (6,5 фута) над землей.

Внимание
- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.

- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене.
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующий паз (2).

6. Эксплуатация
6.1. Соединение с блоком внешнего датчика
- Чтобы установить соединение между основным и внешним блоками, расположите их как можно ближе друг к другу.
- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.
- Если соединение автоматически не установлено, необходимо выполнить поиск внешнего датчика вручную.

Инструкция
- Настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 2 минут.
- В режиме поиска сигнала на основном блоке мигает значок с изображением радиоантенны.
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения и вне помещения.
- Данные на дисплее основного блока обновляются автоматически приблизительно каждые 45 с.
- Если зафиксированная температура находится ниже диапазона измерения прибора, то на дисплее отображается значок --.-, а если выше диапазона измерения прибора - значок --.-.

6.2. Выбор канала / дополнительные внешние датчики

Инструкция
- Чтобы установить соединение, основной блок и внешний датчик должны работать на одном канале. Совместимые основные блоки можно найти на сайте www.hama.com.
- Передающий канал внешнего датчика из комплекта поставки изменить невозможно (**CH1, CH2, CH3**).
- Блок внешнего датчика подходит к следующим основным блокам: 186314, 186420

6.3. Низкий заряд батарей
Блок внешнего датчика
При возникновении необходимости в замене батарей рядом со значением наружной температуры начинает отображаться значок низкого заряда батарей . В этом случае немедленно замените батареи.

Инструкция - Замена батарей
- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

7. Уход и техническое обслуживание
- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств
Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Технические характеристики

Блок внешнего датчика	
Питание	1,5 V 2 x батареи AA Mignon
Диапазон измерения Термометр Гигрометр	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Шаг шкалы Температура Влажность воздуха	0,1°C / 0,2°F 1%
Цикл измерения термометра / гигрометра	CH1 – ок. 114 s CH2 – ок. 134 s CH3 – ок. 158 s
Гигрометр	Да
Термометр	Да
Дальность действия	Ок. 100 м

10. Декларация производителя
Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186419] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	433,92 mW
Максимальная излучаемая мощность	0,14 mW

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni
A Stazione di misurazione
1. Spia di controllo trasmissione
2. Foro per montaggio a parete
3. Interruttore per il canale (CH1, CH2, CH3)
4. Vano batterie

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione
- Sensore esterno TS38G
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza
- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

Attenzione – Batterie
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

4. Messa in esercizio
- Aprire il vano batterie (4) e inserire due batterie AA con la polarità corretta.
- Nel vano batteria si trova inoltre l'interruttore per il canale (3) con cui si può commutare tra i canali „CH1, CH2 e CH3". Spingere l'interruttore per il canali sul canali desiderato.
- Quindi chiudere il coperchio del vano batterie

Sostituzione delle batterie
- Aprire il vano batterie (4), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Avvertenza

Per mettere in funzione l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

5. Montaggio

Avvertenza – Installazione
- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Funzionamento**.
- Montare la/le stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.

Avvertenza
- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 100 m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria secondo il Servizio Meteo Tedesco è pari a 2 m (6,5 ft) dal suolo.

Attenzione
- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.

- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna.
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto (2).

6. Funzionamento
6.1. Connessione alla stazione di misurazione
- Per connettere tra di loro la stazione di misurazione e il sensore esterno, mettere i due apparecchi il più vicino possibile.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
- Non effettuare la connessione automatica, ma avviare il processo di ricerca manuale sulla stazione base.

Avvertenza
- La prima configurazione dura ca. 2 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio della stazione di misurazione lampeggia.
- Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione!
- La procedura è conclusa non appena sulla stazione base vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno e l'esterno.
- I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 45 secondi.
- Se il valore di temperatura si trova all'esterno del campo di misurazione, nell'indicazione della temperatura viene visualizzato --.- (per temperature al di sotto del campo di misurazione) oppure --.- (per temperature al di sopra del campo di misurazione).

6.2. Scelta del canale / altre stazioni di misurazione

Avvertenza
- Attenzione: è necessario impostare lo stesso canale per la stazione base e la stazione di misurazione corrispondente. Le stazioni di misurazione idonee sono disponibili sul sito www.hama.com
- Il canale emittente della stazione di misurazione in dotazione non può essere modificato/impostato (**CH1, CH2, CH3**).
- La stazione di misurazione è compatibile con le seguenti stazioni di base: 186314, 186420

6.3. Capacità ridotta delle batterie
Stazione di misurazione
Quando è necessario sostituire le batterie, sul display della temperatura interna ed esterna viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche . Sostituire immediatamente le batterie.

Avvertenza – sostituzione delle batterie
- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

7. Cura e manutenzione
- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia
Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Dati tecnici

Stazione di misurazione	
Alimentazione elettrica	1,5 V 2 Batterie stilo AA
Campo di misurazione Termometro Igrometro	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Passi di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo di misurazione termometro / igrometro	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
Igrometro	Sì
Termometro	Sì
Portata	ca. 100 m

10. Dichiarazione di conformità
Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186419] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Bande di frequenza	433,92 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0,14 mW

NL Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen en weergaven
A Meetstation
1. Controlelampje overdracht
2. Uitsparing voor wandmontage
3. Kanaalschakelaar (CH1, CH2, CH3)
4. Batterijvak

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking
- Buitensensor TS38G
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

Waarschuwing – batterijen
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

4. Ingebruikname
- Open het batterijvak (4) en plaats twee AA-batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting.
- Bovendien vindt u in het batterijvak de kanaalschakelaar (3) waarmee u tussen de kanalen „CH1, CH2 en CH3" kunt omschakelen. Schuif de kanaalschakelaar op het gewenste kanaal.
- Sluit vervolgens weer het deksel van het batterijvak

Batterijen vervangen
- Open het batterijvak (4), verwijder de verbruikte batterijen, voer deze volgens de lokale milieuvoorschriften af en plaats twee nieuwe AA-batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-). Sluit vervolgens het deksel van het batterijvak.

Aanwijzing

Let erop dat bij de inbedrijfstelling de batterijen altijd eerst in het meetstation en dan pas in het basisstation worden geplaatst.

5. Montage

Aanwijzing – Montage
- Het is aan te raden het basis- en meetstation allereerst op de gewenste plaatsen van opstelling zonder montage neer te zetten en alle instellingen - zoals in **6. Gebruik** en werking is beschreven – uit te voeren.
- Monteer pas na een correcte instelling en stabiele draadloze verbinding het/de station/s.

Aanwijzing
- Het bereik van de draadloze verbinding tussen het meet- en basisstation bedraagt in het open veld max. 100 m. Let er vóór de montage op dat de draadloze verbinding niet door storende signalen of obstakels zoals gebouwen, bomen, voertuigen, hoogspanningskabels o.a. negatief wordt beïnvloed.
- Vergewis u er vóór de definitieve montage van dat er tussen de gewenste plaatsen van opstelling voldoende ontvangst c.q. een stabiele draadloze verbinding bestaat.
- Let er bij de montage van het meetstation op dat dit tegen direct zonlicht en regen beschermd is gepositioneerd.
- De internationale standaardhoogte voor het meten van de luchttemperatuur bedraagt volgens de Duitse weerdienst 2 m (6,5 ft) boven de grond.

Waarschuwing
- Schaf speciaal resp. geschikt montagemateriaal bij de vakspecialist aan voor de montage aan de daartoe bestemde wand.
- Vergewis u ervan dat er geen defecte of beschadigde onderdelen worden gemonteerd.
- Gebruik tijdens de mo ntage nooit geweld of grote kracht. Dit kan het product beschadigen.
- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.

- Het is aan te raden het meetstation veilig en stevig met behulp van de uitsparing op een buitenwand te monteren.
- Bevestig plug, schroef, spijker, enz. in de daarvoor bestemde wand.
- Hang het meetstation met de daarvoor bedoelde uitsparing (2) daaraan op.

6. Gebruik
6.1. Voorinstelling
- Om het meetstation en de buitensensor met elkaar te verbinden plaatst u beide toestellen zo dicht mogelijk bij elkaar.
- Na het plaatsen van de batterijen zoekt het basisstation automatisch naar een verbinding met het meetstation en voert de eerste configuratie uit.
- Indien het toestel niet automatisch de verbinding tot stand brengt, dan moet het handmatig zoeken op het basisstation worden gestart.

Aanwijzing
- De eerste configuratie duurt ca. 2 minuten.
- Tijdens de poging om een verbinding tot stand te brengen, knippert het zendsymbool op het basisstation.
- Gebruik gedurende deze tijd de toetsen niet! Anders kunnen er fouten en onnauwkeurigheden bij de waarden en de overdracht ervan optreden.
- Deze procedure is voltooid zodra de meetwaarden voor binnen en buiten op het basisstation worden weergegeven.
- De meetwaarde wordt ongeveer om de 45 seconden automatisch door het basistoestel geactualiseerd.
- Bevindt de temperatuurwaarde zich buiten het meetbereik, dan wordt in de temperatuurweergave --.- (voor temperaturen onder het meetbereik) resp. --.- (voor temperaturen boven het meetbereik) weergegeven.

6.2. Kanaalselectie/ meerdere meetstations

Aanwijzing
- Let er hierbij op dat de kanaalinstelling op de basis- en het betreffende meetstation dezelfde is. Geschikte meetstations vindt u onder www.hama.com
- Het zenderkanaal van het meegeleverde meetstation kan worden gewijzigd/ ingesteld (**CH1, CH2, CH3**).
- Het meetstation is geschikt voor de volgende basisstations: 186314, 186420

6.3. Lage batterijcapaciteit
Meetstation
Indien de batterijen moeten worden vervangen, verschijnt naast het weergave van de buitentemperatuur van het basistoestel het symbool voor zwakke batterijen . Vervang de batterijen dan direct.

Aanwijzing – Batterijen vervangen
- Denk er na het vervangen van de batterijen van het meet- of basisstation steeds aan dat er een nieuwe synchronisatie van deze stations moet worden uitgevoerd.
- Verwijder daartoe de batterijen uit het andere station en plaatst ze opnieuw of vervang ze eventueel als dat nodig is.

7. Onderhoud en verzorging
- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid
Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Technische specificaties

Meetstation	
Spanningsvoorziening	1,5 V 2 batterijen AA Mignon
Meetbereik Thermometer Hygrometer	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Meetstappen Temperatuur luchtvochtigheid	0,1°C / 0,2°F 1%
Meetcyclus thermometer / hygrometer	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Bereik	ca. 100 m

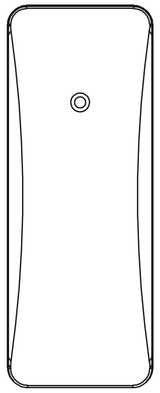
10. Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00176932] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com -> 00176932 -> Downloads.

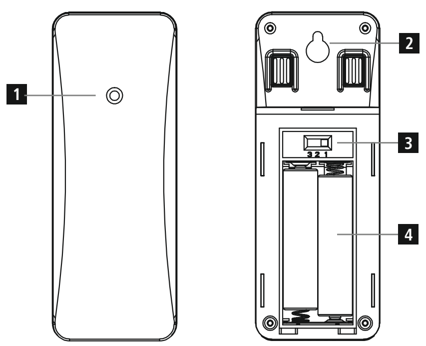
Frequentieband(en)	433,92 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	0,14 mW

00
186419

Outdoor Sensor TS38G
Außensensor

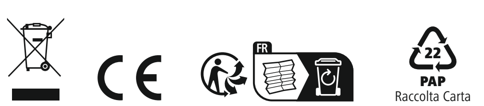
Οδηγίες χρήσης **GR**
Instrukcja obsługi **PL**
Használati útmutató **H**
Návod k použití **CZ**
Návod na použitie **SK**
Manual de instruções **P**
Manual de utilizare **RO**





Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support
www.hama.com
+49 9091 502-0
D GB



00186419/11.22

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

GR Οδηγίες χρήσης

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις
Α Μονάδα μέτρησης
1. Ενδεικτική λυχνία μετάδοσης
2. Εγκοπή για επιτοίχια τοποθέτηση
3. Διακόπτης καναλιών (CH1, CH2, CH3)
4. Θήκη μπαταριών

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας
- Εξωτερικός αισθητήρας TS38G
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας
- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).

4. Έναρξη χρήσης
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (4) και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA με τη σωστή πολικότητα.
- Επίσης, στη θήκη μπαταριών θα βρείτε τον διακόπτη καναλιών (3) με τον οποίο μπορείτε να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ των καναλιών „CH1", „CH2" και „CH3". Ωθήστε τον διακόπτη καναλιών στο επιθυμητό κανάλι.
- Κατόπιν, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών

Αντικατάσταση μπαταριών
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (4), αφαιρέστε και απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες AA με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι κατά την έναρξη χρήσης, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα μέτρησης και μετά στην κύρια μονάδα.

5. Τοποθέτηση

Υπόδειξη – Τοποθέτηση
- Συνιστάται η αρχική τοποθέτηση της κύριας μονάδας και της μονάδας μέτρησης στο επιθυμητό σημείο χωρίς συναρμολόγηση και η εκτέλεση όλων των ρυθμίσεων, όπως περιγράφονται στο κεφάλαιο **6. Λειτουργία**.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα/τις μονάδες αφού γίνει σωστή ρύθμιση και σταθεροποιηθεί η ασύρματη σύνδεση.

Υπόδειξη
- Η ασύρματη μετάδοση ανάμεσα στη μονάδα μέτρησης και την κύρια μονάδα έχει εμβέλεια 100 m σε ανοιχτό χώρο. Πριν από την τοποθέτηση λάβετε υπόψη ότι η ασύρματη μετάδοση δεν πρέπει να παρεμποδίζεται από παρεμβαλλόμενα σήματα ή εμπόδια, όπως κτίρια, δέντρα, οχήματα, αγωγούς υψηλής τάσης κ.α.
- Πριν από την τελική τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι γίνεται επα ρκής λήψη ανάμεσα στα επιθυμητά σημεία τοποθέτησης.
- Κατά την τοποθέτηση της μονάδας μέτρησης, λάβετε υπόψη ότι πρέπει να είναι προστατευμένη από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και βροχή.
- Σύμφωνα με τη Μετεωρολογική υπηρεσία στη Γερμανία, το διεθνές τυπικό υψόμετρο για τη μέτρηση της θερμοκρασίας αέρα είναι 2 m (6,5 ft) πάνω από το έδαφος.

Προειδοποίηση
- Προμηθευτείτε ειδικά ή ενδεδειγμένα υλικά από το εμπόριο για την τοποθέτηση στον προβλεπόμενο τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν θα τοποθετήσετε ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Κατά την τοποθέτηση μην ασκείτε βία ούτε υπερβολική δύναμη. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.

- Συνιστάται η ασφαλής και σταθερή τοποθέτηση της μονάδας μέτρησης σε έναν εξωτερικό τοίχο με χρήση της εγκοπής.
- Στερεώστε τα ούπα, τις βίδες, τα καρφιά κλπ. στον προβλεπόμενο τοίχο.
- Αναρτήστε τη μονάδα μέτρησης χρησιμοποιώντας την προβλεπόμενη εγκοπή (2).

6. Λειτουργία
6.1. Προρρύθμιση
- Για να συνδέσετε τη μονάδα μέτρησης με τον εξωτερικό αισθητήρα, τοποθετήστε και τις δύο μονάδες όσο το δυνατόν πιο κοντά τη μία στην άλλη.
- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η κύρια μονάδα αναζητά αυτόματα σύνδεση με τη μονάδα μέτρησης και πραγματοποιεί την αρχική διαμόρφωση.
- Αν οι μονάδες δεν συνδεθούν αυτόματα, πρέπει να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση στην κύρια μονάδα

Υπόδειξη
- Η αρχική διαμόρφωση διαρκεί 2 λεπτά περίπου.
- Κατά την προσπάθεια σύνδεσης αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης της κύριας μονάδας.
- Μην πατάτε τα πλήκτρα όσο διαρκεί αυτή η διαδικασία! Διαφορετικά, μπορεί να παρουσιαστούν σφάλματα και ανακρίβειες στις τιμές και στη μετάδοσή τους.
- Η διαδικασία θα ολοκληρωθεί όταν εμφανιστούν τα δεδομένα μέτρησης για τον εσωτερικό και τον εξωτερικό χώρο στην κύρια μονάδα.
- Η τιμή μέτρησης ενημερώνεται αυτόματα από την κύρια μονάδα περίπου κάθε 45 δευτερόλεπτα.
- Αν η τιμή της θερμοκρασίας βρίσκεται εκτός του εύρους μέτρησης, θα εμφανιστεί η ένδειξη "--.-" (για θερμοκρασίες χαμηλότερες από το εύρος μέτρησης) ή η ένδειξη "--.-" (για θερμοκρασίες υψηλότερες από το εύρος μέτρησης).

6.2. Επιλογή καναλιού/ επιπλέον μονάδες μέτρησης

Υπόδειξη
- Προσέξτε ώστε η κύρια μονάδα και η εκάστοτε μονάδα μέτρησης να είναι ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι. Κατάλληλες μονάδες μέτρησης θα βρείτε στον ιστότοπο www.hama.com
- Μπορείτε να αλλάξετε/να ρυθμίσετε το κανάλι μετάδοσης στην παρεχόμενη κύρια μονάδα (**CH1, CH2, CH3**).
- Η μονάδα μέτρησης είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες κύριες μονάδες: 186314, 186420

6.3. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας
Μονάδα μέτρησης
Εάν οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, τότε δίπλα στην ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας της κύριας μονάδας θα εμφανιστεί το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας. Αντικαταστήστε αμέσως τις μπαταρίες.

Υπόδειξη – Αντικατάσταση μπαταριών
- Λάβετε υπόψη ότι μετά από κάθε αντικατάσταση μπαταριών στη μονάδα μέτρησης ή στην κύρια μονάδα πρέπει να γίνει νέος συγχρονισμός των μονάδων.
- Γι' αυτό, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες της άλλης μονάδας, να τις επανατοποθετήσετε ή, αν χρειάζεται, να τις αντικαταστήσετε.

7. Συντήρηση και φροντίδα
- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

8. Απώλεια εγγύησης
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα μέτρησης	
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 2 μπαταρίες AA Mignon
Εύρος μέτρησης Θερμόμετρο Υγρόμετρο	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Βήματα μέτρησης Θερμοκρασία Ατμοσφαιρική υγρασία	0,1°C / 0,2°F 1%
Κύκλος μέτρησης Θερμόμετρο/Υγρόμετρο	CH1 – περίπου 114 s CH2 – περίπου 134 s CH3 – περίπου 158 s
Υγρόμετρο	Όχι
Θερμόμετρο	Όχι
Εμβέλεια	περίπου 100 m

10. Δήλωση συμμόρφωσης
Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186419] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com->00186419->Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	433,92 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	0,14 mW

PL Instrukcja obsługi

Elementy obsługi i sygnalizacji
A Stacja pomiarowa
1. Kontrolka transferu
2. Otwór do mocowania na ścianie
3. Przełącznik kanałów (CH1, CH2, CH3)
4. Schowek na baterie

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania
- czujnik zewnętrzny TS38G
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Ostrzeżenie – baterie
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

4. Uruchamianie
- Otworzyć schowek na baterie (4) i włożyć dwie baterie typu AA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość.
- Dodatkowo w schowku na baterie można znaleźć przełącznik kanałów (3), za pomocą którego można dokonać wyboru kanału „CH1", „CH2" lub „CH3". Wystarczy przesunąć przełącznik do pozycji odpowiedniego kanału.
- Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

Wymiana baterii
- Otworzyć schowek na baterie (4), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

Wskazówki

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

5. Montaż

Wskazówka - montaż
- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie **6. Praca**.
- Zamontować stacje dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.

Wskazówka
- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 100 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi wg Niemieckiego Instytutu Meteorologii 2 m (6,5 stopy) nad ziemią.

Ostrzeżenie
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.

- Zaleca się bezpieczne i trwałe zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej.
- Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na wybranej ścianie.
- Na przeznaczonym do tego otworze zawiesić stację pomiarową (2).

6. Praca
6.1. Połączenie ze stacją pomiarową
- Aby połączyć stację bazową ze stacją pomiarową, ustawić oba urządzenia jak najbliżej siebie.
- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.
- Jeżeli nie nastąpi automatyczne połączenie, na stacji bazowej należy uruchomić ręczne wyszukiwanie.

Wskazówka
- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 2 minut
- Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego na stacji bazowej.
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym podczas transmisji mogą wystąpić błędy i niedokładności.
- Proces jest zakończony, gdy na stacji bazowej wyświetlane są zmierzone wartości wewnętrzne i zewnętrzne.
- Zmierzona wartość jest automatycznie aktualizowana przez stację bazową co ok. 45 sekundy.
- Jeżeli wartość temperatury zawiera się poza zakresem pomiarowym, wskaźnik temperatury wyświetla --.- (dla temperatur poniżej zakresu pomiarowego) lub --.- (dla temperatur powyżej zakresu pomiarowego).

6.2. Wybór kanału/ dodatkowe stacje pomiarowe

Wskazówka
- Należy przy tym zwrócić uwagę na identyczne ustawienie kanałów stacji bazowej i odpowiedniej stacji pomiarowej. Pasujące stacje pomiarowe można znaleźć na stronie internetowej www.hama.com
- Kanał nadawczy dostarczonej stacji pomiarowej można zmienić / ustawić (**CH1, CH2, CH3**).
- Stacja pomiarowa nadaje się do następujących stacji bazowych: 186314, 186420

6.3. Niski poziom naładowania baterii
Stacja pomiarowa
Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika temperatury zewnętrznej stacji bazowej pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii. Niezwłocznie wymienić baterie.

Wskazówka – wymiana baterii
- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja obu stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby także wymienić.

7. Czyszczenie
- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności
Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Dane techniczne

Stacja pomiarowa	
Zasilanie elektryczne	1,5 V 2 baterie AA Mignon
Zakres pomiarowy Termometr Higrometr	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Rozdzielczość pomiaru Temperatura Wilgotność powietrza	0,1°C / 0,2°F 1%
Cykl pomiarowy termometru/higrometru	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
Higrometr	Tak
Termometr	Tak
Zasięg	ca. 100 m

10. Deklaracja zgodności
Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186419] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com->00186419->Downloads.

Częstotliwość transmisji	433,92 MHz
Maksymalna moc transmisji	0,14 mW

H Használati útmutató

Kezelőelemek és kijelzők
A Mérőállomás
1. Adatátviteli ellenőrző lámpa
2. Horony falra szereléshez
3. Csatornagomb (CH1, CH2, CH3)
4. Elemtartó

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma
- Külső érzékelő TS38G
- a jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások
- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

Figyelmeztetés – Elemek
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalékolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).

4. Üzembe helyezés
- Nyissa ki az elemtartót (4) és helyezzen be helyes polaritással két AA-elemet.
- Továbbá az elemtartóban található a csatornakapcsoló (3), amellyel válthat a „CH1, CH2 és CH3" csatornák között. Csúsztassa a csatornaváltót a kívánt csatornára.
- Ezt követően zárja be az elemtartó fedelét

Az elemek cseréje
- Nyissa ki az elemtartót (4), vegye ki és ártalmatlanítsa a használt elemeket, majd helyezzen be két új AA elemet a megfelelő pólusiránnyal. Ezt követően zárja be az elemtartó fedelét.

Hivatkozás

Ügyeljen arra, hogy üzembe helyezéskor az elemeket először mindig a mérőállomás, és csak azután a bázisállomásba helyezze be.

5. Szerelés

Hivatkozás – Szerelés
- Javasoljuk, hogy a bázis- és mérőállomást először felszerelés nélkül helyezze el a kívánt felállítási helyen, és végezze le a beállításokat – a **6. Használat c.** részben leírtaknak megfelelően.
- Az állomás(oka)t csak a megfelelő beállítás és stabil rádiós kapcsolat felállítása után szerelje fel.

Hivatkozás
- A rádióátviteli hatótávolság a mérő- és a bázisállomás között szabad területen maximum 100 m. Szerelés előtt ügyeljen arra, hogy a rádióátvitelt zavaró jelek vagy akadályok, például épületek, fák, járművek, nagyfeszültségű vezetékek ne befolyásolhassák.
- A végső felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a kívánt felállítási helyek között megfelelő a vétel.
- A mérőállomás felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a nap és az eső közvetlen behatásától védett helyet válasszon.
- A német meteorológiai szolgálat szerint a levegő-hőmérséklet mérésére szolgáló szabványos nemzetközi magasság a föld felett 2 m (6,5 láb).

Figyelmeztetés
- Szerezzen be speciális ill. alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben a kiszemelt falra történő szereléshez.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy nem szerel fel hibás, vagy meghibásodott alkatrészeket.
- A szerelésnél ne fejtsen ki túlzott erőt. Ezek ugyanis a termék károsodásához vezethetnek.
- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

- Javasoljuk, hogy a mérőállomást rögzítse stabilan és szorosan egy külső falfelülethez az erre a célra szolgáló horony segítségével.
- Rögzítsen dübelt, csavart, szöget stb. az erre a célra kiszemelt falon.
- A mérőállomást az erre a célra szolgáló horony segítségével (2) erre akassza fel.

6. Használat
6.1. Kapcsolódás a mérőállomással
- A mérőállomás és a kültéri érzékelő csatlakoztatásához a két eszközt egymáshoz a lehető legközelebb kell elhelyezni.
- Az elemek behelyezése után a bázisállomás automatikusan megkísérel kapcsolatot létesíteni a mérőállomással, és elvégzi a kezdeti beállításokat.
- Ha az eszköz nem csatlakozik automatikusan, el kell indítania a kézi keresést a bázisállomáson.

Hivatkozás
- A kezdeti beállítás kb. 2 percet vesz igénybe.
- A kapcsolódási kísérlet alatt a bázisállomás rádió szimbóluma villog.
- Ezen idő alatt kerülje a gombok bárminemű megnyomását! Ellenkező esetben az értékek, illetve azok átvitele hibás és pontatlan lehet.
- A művelet akkor zárult le, ha a beltéri és a kültéri mérési adatok megjelennek a bázisállomáson.
- A mért értékeket a báziskészülék kb. 45 másodpercenként frissíti.
- Ha a hőmérséklet értéke kívül esik a mérési tartományon, a kijelzőn az --.- (a mérési tartomány alatti hőmérsékleteknél) vagy a --.- (a mérési tartomány feletti hőmérsékleteknél) jelenik meg.

6.2. Csatornakiválasztás / további mérőállomások

Hivatkozás
- Ügyeljen arra, hogy a bázisállomáson és a megfelelő mérőállomáson azonos csatorna legyen beállítva. Megfelelő mérőállomások a www.hama.com oldalon találhatók
- A mellékelt mérőállomás adócsatornája módosítható/állítható (**CH1, CH2, CH3**).
- Ez a mérőállomás a következő bázisállomásokhoz alkalmas: 186314, 186420

6.3. Alacsony elemkapacitás
Mérőállomás
Ha az elemeket ki kéne cserélni, az alapkészülék külső hőmérséklet kijelzője mellett megjelenik az alacsony elemszint szimbólum. Cserélje ki az elemet azonnal.

Hivatkozás – Elemcsere
- Ügyeljen arra, hogy a mérő- és bázisállomás minden elemcseréjét követően az állomásokat újra szinkronizálni kell.
- Ehhez vegye ki a másik állomás elemeit, majd helyezze vissza, illetve szükség esetén cserélje ki azokat.

7. Karbantartás és ápolás
- Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása
A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Műszaki adatok

Mérőállomás	
Tápellátás	1,5 V 2 AA mignon elem
Mérési tartomány Hőmérő Légnedvességmérő	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Mérési lépésközök Hőmérséklet Páratartalom	0,1°C / 0,2°F 1%
Mérőciklus Hőmérő/légnedvességmérő	CH1 – kb. 114 s CH2 – kb. 134 s CH3 – kb. 158 s
Légnedvességmérő	Igen
Hőmérő	Igen
Hatótávolság	kb. 100 m

10. Megfelelőségi nyilatkozat
Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186419] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hama.com->00186419->Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	433,92 mW
Maximális jelerősség	0,14 mW

CZ Návod k použití

Ovládací prvky a indikace
A Základna
1. Kontrolka přenosu
2. Otvor pro montáž na stěnu
3. Přepínač kanálů (CH1, CH2, CH3)
4. Přihrádka na baterie

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení
- Venkovní čidlo TS38G
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny
- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámů, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

Upozornění – Baterie
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětmi vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyjměte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

4. Uvedení do provozu
- Otevřete přihrádku na baterie (4) a se správným pólováním vložte dvě baterie typu AA.
- V přihrádce na baterie navíc najdete přepínač kanálů (3), pomocí kterého lze přepínat mezi kanály „CH1, CH2 a CH3“. Přesuňte přepínač na požadovaný kanál.
- Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

Výměna baterií
- Otevřete přihrádku na baterie (4), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a dle správné polarity vložte dvě nové baterie typu AA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

Poznámka

Upozorňujeme, že při uvádění do provozu je nutné vždy nejprve vložit baterie do venkovního senzoru a potom teprve do základny.

5. Montáž

Poznámka – montáž
- Doporučujeme základnu a venkovní senzor nejprve umístit na požadovaném místě instalace bez montáže a provést všechna nastavení - jak je popsáno v kapitole **6. Provoz**.
- Stanici/stanice montujte až po správném nastavení a při stabilním rádiovém spojení.

Poznámka
- Rozsah rádiového přenosu mezi venkovním senzorem a základnou je na volném prostranství až 100 m.
- Před montáží dbejte na to, aby nebyl rádiový přenos ovlivněn rušivými signály nebo překážkami, jako jsou budovy, stromy, vozidla, vysokonapěťová vedení apod.
- Před konečnou montáží se ujistěte, zda je mezi požadovanými místy instalace dostatečný příjem.
- Venkovní senzor namontujte na místě chráněném před přímým sluncem a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je podle německé meteorologické služby 2 m (6,5 stopy) nad zemí.

Upozornění
- Speciální resp. vhodný montážní materiál pro montáž na určené zdi zakoupíte ve specializované prodejně.
- Zajistěte, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených dílů.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí ani hrubou sílu. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na kterou chcete zařízení umístit, vykazuje dostatečnou nosnost, a ujistěte se, zda na místě montáže ve zdi nevedou žádné elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.

- Doporučujeme namontovat venkovní senzor bezpečně a pevně na nějakou z vnějších zdí.
- Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík apod. do určené zdi.
- Na ně zavěste venkovní senzor (2) pomocí příslušného otvoru.

6. Provoz
6.1. Spojení s se základnou
- Pro spojení základní stanice s měřící stanicí postavte obě zařízení co nejblíž k sobě.
- Po vložení baterií základna automaticky vyhledá spojení s venkovním senzorem a provede první nastavení.
- Pokud se zařízení nespojí automaticky, je třeba spustit ruční vyhledávání na základně.

Poznámka
- První nastavení trvá cca 2 minut
- Během pokusu o připojení zabliká symbol rádiového signálu na základní stanici.
- Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek! Jinak může u hodnot a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.
- Proces je ukončen, jakmile se zobrazí údaje o měření pro venkovní i vnitřní prostory na základně.
- Naměřenou hodnotu základní přístroj automaticky aktualizuje přibližně každých 45 sekund.
- Pokud je teplotní hodnota mimo rozsah měření, zobrazí se v indikaci teploty --.- (pro teploty nižší, než stanovený teplotní rozsah) nebo --.- (pro teploty vyšší, než stanovený teplotní rozsah).

6.2. Výběr kanálu/Další venkovní senzory

Poznámka
- V takovém případě dbejte na stejné nastavení kanálu na základní a příslušné měřící stanici. Vhodné základní stanice najdete na www.hama.com
- Vysílací kanál dodané měřicí stanice lze změnit/nastavit (**CH1, CH2, CH3**).
- Měřící stanice je vhodná pro následující základní stanice: 186314, 186420

6.3. Nízká kapacita baterie
Základny
Pokud je třeba vyměnit baterie, zobrazí se vedle indikace venkovní teploty základního přístroje symbol slabé baterie. Baterie ihned vyměňte.

Poznámka – výměna baterie
- Upozorňujeme, že po každé výměně baterií u senzoru nebo základny je třeba provést novou synchronizaci stanic.
- Za tímto účelem vyjměte baterie i z druhé stanice a vložte je znovu zpět, nebo je v případě potřeby také vyměňte.

7. Údržba a čištění
- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky
Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Technické údaje

Měřicí stanice	
Napájení	1,5 V 2 baterie AA tužkové
Rozsah měření Teploměr Vlhkoměr	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Rozlišení Teplota Vlhkost vzduchu	0,1°C / 0,2°F 1%
Cyklus měření teploměr/vlhkoměr	CH1 – Cca. 114 s CH2 – Cca. 134 s CH3 – Cca. 158 s
Vlhkoměr	Ano
Teploměr	Ano
Dosah	Cca. 100 m

10. Prohlášení o shodě
CE Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186419] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	433,92 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	0,14 mW

SK Návod na použitie

Ovládacie prvky a indikácie
A Meracia stanica
1. Kontrolka prenosu
2. Otvor na montáž na stenu
3. Prepínač kanálov (CH1, CH2, CH3)
4. Priehradka na batérie

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia
- Vonkajší snímač TS38G
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia
- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

Upozornenie – Batérie
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelej osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

4. Uvedenie do prevádzky
- Otvorte batériovú priehradku (4) a vložte dve batérie typu AA so správnou polaritou.
- V priehradke na batérie navyše nájdete prepínač kanálov (3), pomocou ktorého môžete prepínať medzi kanálmi „CH1, CH2 a CH3“. Prepínač kanálov posuňte na požadovaný kanál.
- Zatvorte potom kryt batériovej priehradky.

Výmena batérií
- Otvorte priečinok na batérie (4), vyberte a zlikvidujte vybité batérie a vložte dve nové batérie typu AA podľa polarity. Zatvorte priečinok na batérie.

Poznámka

Pri uvádzaní do prevádzky dbajte na to, aby boli vždy vkladané najprv batérie do vonkajšieho senzora/snímača a až potom do základne.

5. Montáž

Poznámka – montáž
- Odporúčame základňu a senzor umiestniť najprv na požadované miesta inštalácie bez ich montáže a vykonať všetky nastavenia – podľa postupu opísaného v časti **6. Prevádzka**.
- Stanice namontujte až po správnom nastavení a dosiahnutí stabilného rádiového spojenia.

Poznámka
- Dosah rádiového prenosu medzi senzorom a základňou je na voľnom priestranstve až 100 m.
- Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvnený rušivými signálmi alebo prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťové vedenia atď.
- Pred definitívnou montážou sa ubezpečte, či je medzi požadovanými miestami inštalácie dostatočný príjem.
- Pri montáži vonkajšieho senzora dbajte na to, aby bol umiestnený na takom mieste, kde nebude vystavený účinkom priameho slnečného žiarenia a dažďa.
- Medzinárodná štandardná výška merania teploty vzduchu je podľa Nemeckej meteorologickej služby 2 m (6,5 stopy) nad zemou.

Upozornenie
- Na montáž na určenú stenu si v špecializovanej predajni obstarajte špeciálny, resp. vhodný montážny materiál.
- Zabezpečte, aby ste pre montáž nepoužili chybné alebo poškodené časti.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohlo by tak dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne vodovodné, plynové, elektrické alebo iné vedenia.
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.

- Odporúčame senzor namontovať bezpečne a pevne na vonkajšiu stenu.
- Pripevnite hmoždinku, skrutku, klinec atď. do príslušnej steny.
- Senzor zaveste pomocou otvoru na zadnej strane (2).

6. Prevádzka
6.1. Spojenie s meracou stanicou
- Aby ste mohli základňovú a rádiolokačnú stanicu vzájomne spojiť, umiestnite obidva prístroje čo najbližšie k sebe.
- Po vložení batérií vyhľadáva základňa automaticky spojenie so senzorom a vykoná prvé nastavenie.
- Ak sa senzor nepripojí automaticky, musí sa na základni spustiť manuálne vyhľadávanie.

Poznámka
- Prvé nastavenie trvá asi 2 minút
- Počas pokusu o spojenie bliká symbol rádiového spojenia na základňovej stanici.
- Počas tejto doby sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! Inak by mohlo dôjsť k chybám a nepresnostiam hodnôt a ich prenosu.
- Proces je ukončený, ak sa na základni zobrazia namerané hodnoty pre interiér a exteriér.
- ákladňa nameranú hodnotu automaticky aktualizuje približne každých 45 sekúnd.
- Ak je nameraná hodnota mimo rozsahu merania, na displeji sa zobrazí --.- (pre teploty pod rozsahom merania), príp. --.- (pre teploty nad rozsahom merania).

6.2. Voľba kanálu/ďalšie meracie stanice

Poznámka
- Dbajte pritom na zhodné nastavenie kanála na základňovej a príslušnej rádiolokačnej stanici. Vhodné základňové stanice nájdete na adrese www.hama.com
- Vysielací kanál dodanej meracej stanice je možné zmeniť/nastaviť (**CH1, CH2, CH3**).
- Rádiolokačná stanica je vhodná pre nasledovné základňové stanice: 186314, 186420

6.3. Nízka kapacita batérie
Senzor
Keď je potrebné vymeniť batérie, zobrazí sa vedľa indikácie vonkajšej teploty na základni symbol nízkeho stavu batérie. Vymeňte bezodkladne batérie.

Poznámka – výmena batérií
- Uvedomte si, že sa po každej výmene batérií v senzore alebo základni musí vykonať nová synchronizácia zariadení.
- Vyberte batérie z druhého zariadenia a opäť ich vložte alebo ich vymeňte tiež podľa potreby.

7. Údržba a starostlivosť
- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Technické údaje

Senzor	
Napájanie	1,5 V 2 ceruzkové batérie typu AA
Merací rozsah Teplomer Vlhkomer	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Rozlíšenie Teplota Vlhkosť vzduchu	0,1°C / 0,2°F 1%
Merací cyklus teplomera/vlhkomera	CH1 – cca. 114 s CH2 – cca. 134 s CH3 – cca. 158 s
Vlhkomer	Áno
Teplomer	Áno
Dosah	cca. 100 m

10. Vyhlásenie o zhode
CE Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186419] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	433,92 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	0,14 mW

P Manual de instruções

Elementos de comando e indicadores
A Estação de medição
1. Luz de controlo da transmissão
2. Abertura para montagem na parede
3. Comutador de canal (CH1, CH2, CH3)
4. Compartimento das pilhas

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem
- Sensor externo TS38G
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climatéricas amenas.

Aviso – Pilhas
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

4. Colocação em funcionamento
- Abra o compartimento das pilhas (4) e coloque duas pilhas AA com a polaridade correta.
- Adicionalmente, no compartimento das pilhas existe o comutador de canal (3) com o qual pode comutar entre os canais „CH1, CH2 e CH3“. Desloque o comutador de canal para o canal pretendido.
- Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

Substituir as pilhas
- Abra o compartimento das pilhas (4), retire e elimine as pilhas usadas e insira duas pilhas AA novas com a polaridade correta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

Nota

Tenha em atenção que, para a colocação em funcionamento, deve colocar primeiro as pilhas na estação de medição e depois na estação base.

5. Montagem

Nota – Montagem
- Recomenda-se colocar primeiro a estação base e a estação de medição nos locais de instalação pretendidos sem proceder à montagem e efetuar todas as definições, conforme descrito no ponto **6. Operação.**
- Monte a(s) estação/estações apenas após uma configuração correta e uma ligação de rádio estável.

Nota
- O alcance da radiotransmissão entre a estação de medição e a estação base é de 100 m, no máximo, ao ar livre. Antes da montagem, certifique-se de que a radiotransmissão não é afetada por sinais de interferência ou obstáculos como, por exemplo, edifícios, árvores, veículos, cabos de alta tensão, etc.
- Antes da montagem final, assegure-se de que existe uma receção suficiente entre os locais de instalação pretendidos.
- Durante a montagem da estação de medição, certifique-se de que esta é posicionada protegida da incidência direta da luz solar e da chuva.
- De acordo com o serviço meteorológico alemão, a altura padrão internacional para a medição da temperatura do ar é de 2 m (6,5 pés) acima do solo.

Aviso
- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Certifique-se de que não são montadas peças defeituosas ou danificadas.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Tal pode danificar o produto.
- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

- Recomenda-se montar a estação de medição de forma segura e fixa numa parede exterior com recurso à abertura.
- Fixe as buchas, parafusos, pregos, etc. na parede prevista para o efeito.
- Pendure a estação de medição na mesma através da respetiva abertura (2).

6. Funcionamento
6.1. Ligação à estação de medição
- Para estabelecer uma ligação entre a estação de medição e o sensor externo, coloque ambos os aparelhos o mais próximo possível um do outro.
- Após a colocação das pilhas, a estação base procura automaticamente estabelecer uma ligação à estação de medição e efetua a configuração inicial.
- Se o aparelho não estabelecer a ligação automaticamente, é necessário iniciar o processo de procura manual na estação base.

Nota
- A configuração inicial demora cerca de 2 minutos.
- Enquanto a ligação é estabelecida, o símbolo de rádio pisca na estação base.
- Evite premir qualquer botão durante este tempo! Caso contrário, podem ocorrer erros e imprecisões nos valores e na transmissão dos mesmos.
- O processo está terminado assim que a estação base apresentar os dados de medição para o interior e exterior.
- O valor de medição é atualizado automaticamente pelo aparelho base a cada 45 segundos.
- Se o valor da temperatura estiver fora da amplitude de medição, é apresentada a indicação da temperatura --.- (para temperaturas abaixo da amplitude de medição) ou --.- (para temperaturas acima da amplitude de medição).

6.2. Seleção do canal/estações de medição adicionais

Nota
- Neste caso, certifique-se de que a definição do canal na estação base e na respetiva estação de medição é idêntica. Encontrará estações de medição adequadas em www.hama.com
- O canal de emissão da estação de medição fornecida pode ser alterado/configurado (**CH1, CH2, CH3**).
- A estação de medição é adequada para as seguintes estações base: 186314, 186420

6.3. Carga fraca das pilhas
Estação de medição
Se for necessário substituir as pilhas, o símbolo de carga fraca das pilhas é apresentado ao lado da indicação da temperatura exterior do aparelho base. Substitua as pilhas imediatamente.

Nota – Substituição das pilhas
- Tenha em atenção que, após cada substituição das pilhas na estação base ou na estação de medição, é necessário efetuar uma nova sincronização das estações.
- Para tal, retire as pilhas da outra estação e volte a colocá-las ou, se necessário, substitua-as também.

7. Manutenção e conservação
- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Especificações técnicas

Estação de medição	
Alimentação elétrica	1,5 V 2 pilhas AA Mignon
Intervalo de medição Termómetro Higrómetro	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Incrementos de medição Temperatura Humidade do ar	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo de medição Termómetro/higrómetro	CH1 – aprox. 114 s CH2 – aprox. 134 s CH3 – aprox. 158 s
Higrómetro	Sim
Termómetro	Sim
Alcance	aprox.100 m

10. Declaração de conformidade
CE O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186419] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	433,92 MHz
Potência máxima transmitida	0,14 mW

RO Manual de utilizare

Elemente de comandă și afișaje
A Stație de măsurare
1. Bec control transmisie
2. Decupaj pentru montaj pe perete
3. Comutator de canal (CH1, CH2, CH3)
4. Compartiment baterii

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului
- Senzor exterior TS38G
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță
- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

Avertizare – Baterii
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatoare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (în afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

4. Punere în funcțiune
- Deschideți compartimentul bateriilor (4) și introduceți două baterii AA cu polaritatea corectă.
- Suplimentar în compartimentul bateriilor se găsește comutatorul de canal (3) cu care puteți schimba între canalele „CH1, CH2 și CH3“. Împingeți comutatorul pe canalul dorit.
- Închideți compartimentului bateriilor.

Înlocuirea bateriilor
- Deschideți compartimentul bateriilor (4), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii AA noi cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.

Nota

La punerea în funcțiune introducerea bateriilor se face întotdeauna mai întâi în stația de măsurare și pe urmă în stația de bază.

5. Montaj

Nota – montaj
- Se recomandă ca stația de bază și stația de măsurare să fie plasate mai întâi pe locurile dorite fără montaj și efectuate toate setările - conform descrierii din **6. Funcționare**.
- Montați stația/stațiile numai după setarea corectă și o conexiune radio stabilă.

Nota
- Raza de acțiune a transmisiei radio între stația de măsurare și stația de bază este de până la 100 m pe teren deschis.
- Asigurați-vă înaintea montajului ca transmisia radio să nu fie influențată de semnale perturbatoare sau obstacole precum clădiri, arbori, vehiculele, linii de înaltă tensiune ș.a.
- Înaintea montajului final asigurați-vă că recepția este suficientă între locurile de plasare dorite.
- La montajul stației de măsurare plasarea trebuie să fie protejată împotriva acțiunii directe a soarelui și ploii.
- Înălțimea standard internațională pentru măsurarea temperaturii aerului este, conform Serviciului Meteorologic German, de 2 m (6,5 ft) deasupra solului.

Avertizare
- Pentru montajul pe peretele prevăzut procurați-vă din comerțul de specialitate materiale speciale sau adecvate.
- Nu trebuie să fie montată nicio componentă defectă sau deteriorată.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montaj. Acestea pot produce deteriorări ale produsului.
- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie fire electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.

- Se recomandă montarea stației de măsurare stabil şi sigur pe un perete exterior.
- Fixați dibluri, șuruburi, cuie etc. în peretele prevăzut în aceste sens.
- Agățați stația de măsurare cu ajutorul decupajului (2) prevăzut.

6. Funcționare
6.1. Conexiune cu stația de măsurare
- Pentru conectarea stației de bază cu stația de măsurare plasați cât mai aproape aparatele unul de altul.
- După introducerea bateriilor stația de bază caută în mod automat o conexiune cu stația de măsurare și efectuează configurarea inițială.
- Dacă aparatul nu se conectează automat, la stația de bază trebuie startat procesul de căutare manual.

Nota
- Configurarea inițială durează cca 2 minute.
- În timpul căutării conexiunii simbolul de semnal radio de la stație de bază luminează intermitent.
- Evitați orice acționare a tastelor în acest interval de timp! În caz contrar pot apărea erori sau inexactități ale valorilor și transmisiei acestora.
- Procesul este finalizat de îndată ce datele de măsurare pentru zona interioară și exterioară apar afișate la stația de bază.
- Stație de bază actualizează automat valoarea măsurată la fiecare 45 de secunde.
- Dacă valoare temperaturii se află în afara intervalului de măsurare, în afișajul temperaturii se afișează --.- (pentru temperaturi sub intervalul de măsurare), respectiv --.- (pentru temperaturi deasupra intervalul de măsurare).

6.2. Selecția canalului / Alte stații de măsurare

Nota
- În cursul acestei operațiuni aveți grijă la setarea identică a canalelor de pe stația de bază și stațiile de măsurare respective. Stații de bază adecvate găsiți pe www.hama.com
- Canalul de emisie al stației de măsurare livrate poate fi schimbat / setat (**CH1, CH2, CH3**).
- Stația de măsurare este adecvată pentru următoarele stații de bază: 186314, 186420

6.3. Capacitate scăzută a bateriei
Stație de măsurare
Dacă bateriile trebuiesc înlocuite lângă afișajul temperaturii exterioare al aparatului de bază apare simbolul pentru capacitatea scăzută a bateriei. Înlocuiți imediat bateriile.

Nota – Înlocuirea bateriilor
- După fiecare înlocuire a bateriilor stației de măsurare sau de bază trebuie efectuată o resincronizare a stațiilor.
- Pentru aceasta scoateți bateriile din celeilalte stații și introduceți-le din nou sau dacă este nevoie înlocuiți-le și pe acestea.

7. Manutenção e conservação
- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ ou das informações de segurança.

9. Date tehnice

Stație de măsurare	
Alimentare cu curent	1,5 V 2 baterii Mignon AA
Domeniu de măsurare Termometru Higrometru	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Trepte de măsurare Temperatură Umiditate aer	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclu de măsurare termometru / higrometru	CH1 – cca. 114 s CH2 – cca. 134 s CH3 – cca. 158 s
Higrometru	Da
Termometru	Da
Rază de acțiune	cca. 100 m

10. Declaração de conformidade
CE O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186419] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

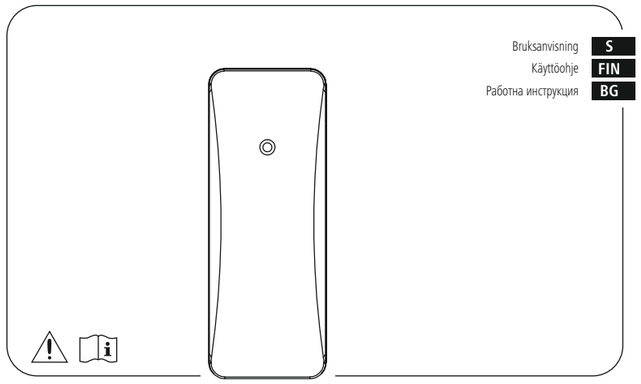
Banda (benzile) de frecvențe	433,92 MHz
Puterea maximă	0,14 mW

hama

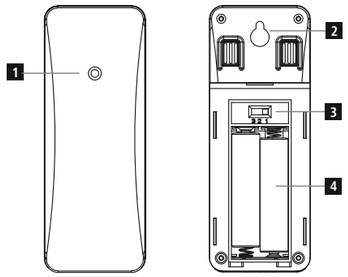
00
186419

Outdoor Sensor TS38G

Außensensor



Bruksanvisning S
Käyttöohje FIN
Работна инструкция BG



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support
www.hama.com
+49 9091 502-0
D GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186419/11.22

S Bruksanvisning

Manöverelement och indikeringar
A Mätstation
1. Kontrollampa överföring
2. Urtag för väggmontering
3. Kanalomkopplare (CH1, CH2, CH3)
4. Batterifack

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll
- Utomhussensor TS38G
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar
- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

Varning – Batterier
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

4. Idrifttagning
- Öppna batterifacket (4) och sätt in två AA-batterier med polerna åt rätt håll.
- I batterifacket finns även kanalomkopplaren (3), med vilken man växlar mellan kanalerna "CH1, CH2 och CH3". Ställ kanalomkopplaren på önskad kanal.
- Stäng sedan locket till batterifacket.

Byta batterier
- Öppna batterifacket (4), ta ut och avfallshantera de förbrukade batterierna och sätt in två nya AA-batterier med polerna mot rätt kontakter. Stäng sedan locket till batterifacket.

Hänvisning

Tänk på att inför idrifttagningen först sätta in batterierna i mätstationen och därefter i basstationen.

5. Montering

Hänvisning – Montering
- Vi rekommenderar att bas- och mätstationen först placeras på de önskade installationsplatserna och att alla inställningar görs enligt beskrivningen i **6. Användning.**
- Montera inte stationen förrän alla inställningar är korrekt genomförda och en stabil radioförbindelse har upprättats.

Hänvisning
- Signalöverföringens räckvidd mellan mät- och basstationen uppgår i öppen terräng till upp till 100 meter. Säkerställ inför monteringen att radioöverföringen inte påverkas på grund av störande signaler eller hinder som byggnader, träd, fordon, högspänningsledningar eller dylikt.
- Säkerställ inför den slutgiltiga monteringen att mottagningen är tillräcklig mellan de önskade installationsplatserna.
- Säkerställ vid montering av mätstationen att denna placeras skyddat mot sol och regn.
- Internationell standardhöjd för mätning av lufttemperaturen uppgår enligt tyska väderlekstjänsten till 2 meter (6,5 fot) över marken.

Varning
- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Säkerställ att inte felaktiga eller skadade delar monteras.
- Använd aldrig våld eller extra kraft vid monteringen. Det kan skada produkten.
- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i I väggen där du avser att montera.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- Vi rekommenderar att mätstationen monteras säkert och fast på en utomhusvägg med hjälp av urtaget.
- Fäst pluggar, skruvar, spikar och dylikt i den avsedda väggen.
- Häng sedan upp mätstationen i det för ändamålet avsedda urtaget (2)

6. Användning
6.1. Anslutning till mätstationen
- För att koppla ihop mätstationen och utomhussensorn bör båda enheterna placeras så nära varandra som möjligt.
- När batterierna har satts in söker basstationen automatiskt efter en förbindelse till mätstationen och genomför den första inställningen.
- Om enheten inte ansluter automatiskt måste man starta en manuell sökning på basstationen.

Hänvisning
- Den första inställningen tar ca 2 minuter.
- Under anslutningsförsöket blinkar radiosymbolen på mätstationen.
- Tryck inte på några knappar under tiden! Det kan leda till att värdena blir felaktiga och till fel vid överföringen av värdena.
- Processen är slutförd när mätdatan för inomhus- och utomhusområdet visas på basstationen.
- Basenheten aktualiserar mätvärdet automatiskt ungefär var 45:e sekund.
- Om temperaturvärdet ligger utanför mätområdet visas temperaturindikeringen --.- (för temperaturer under mätområdet) resp. --.- (för temperaturer över mätområdet).

6.2. Kanalval/fler mätstationer

Hänvisning
- Var då noga med att kanalinställningen är identisk på basstationen och respektive mätstation. Lämpliga mätstationer finns på www.hama.com.
- Den medföljande mätstationens sändningskanal kan ändras/ställas in (**CH1, CH2, CH3**).
- Mätstationen lämpar sig för följande basstationer: 186314, 186420

6.3. Låg batterinivå
Mätstation
När batterierna behöver bytas visas symbolen för låg batterinivå bredvid basenhetens indikering av utomhustemperaturen. Byt då omgående batterierna.

Hänvisning – Batteribyte
- Observera att stationerna måste synkroniseras om efter varje batteribyte i mät- eller basstationen.
- Ta då ut batterierna från den andra stationen och sätt in dem igen, eller byt dem vid behov.

7. Service och skötsel
- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

8. Garantifriskrivning
Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

9. Tekniska data

Mätstation	
Strömförsörjning	1,5 V 2 AA Mignon-batterier
Mätområde Termometer Hygrometer	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Mätsteg Temperatur Luftfuktighet	0,1°C / 0,2°F 1%
Mätcykel Termometer/hygrometer	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
Hygrometer	Ja
Termometer	Ja
Räckvidd	ca. 100 m

10. Försäkran om överensstämmelse
Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186419] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads

Eller de frekvensband	433,92 MHz
Maximala radiofrekvenseffekt	0,14 mW

FIN Käyttöohje

Käyttöelementit ja näytöt
A Mittausasema
1. Siirron valvontavalo
2. Seinäasennuksen aukko
3. Kanavakytkin (CH1, CH2, CH3)
4. Paristolokero

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö
- Ulkoanturi TS38G
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote ialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa ympäristöissä.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.

Varoitus – Paristot
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).

4. Käyttöönotto
- Avaa paristokotelo (4) ja aseta kaksi AA-paristoa sisään oikeanapaisesti.
- Sen lisäksi paristokotelossa on kanavakytkin (3), jolla voi vaihtaa kanavien "CH1, CH2 ja CH3" välillä. Työnnä kanavakytkin halutulle kanavalle.
- Sulje sen jälkeen paristolokeron suojus.

Paristojen vaihtaminen
- Avaa paristokotelo (4), poista ja hävitä käytetyt paristot ja aseta kaksi uutta AA-paristoa sisään oikeanapaisesti. Sulje sen jälkeen paristokotelon suojus.

Ohje

Huomaa, että käyttöönoton yhteydessä on ensin asetettava sisään mittausaseman paristot ja vasta sen jälkeen perusaseman.

5. Asennus

Ohje – Asennus
- On suositeltavaa sijoittaa perus- ja mittausasema ensin toivottuihin sijoituspaikkoihin ilman asennusta ja tehdä kaikki asetukset kuten kohdassa **6. Käyttö** on kuvattu.
- Asenna asema/t vasta, kun asetukset on tehty oikein ja radioaaltoyhteys toimii moitteettomasti.

Ohje
- Radioaaltoyhteyden kantama mittaus- ja perusaseman välillä on enintään 100 metriä vapaassa maastossa ilman esteitä. Varmista ennen asennusta, etteivät häiriösignaalit tai esteet, kuten rakennukset, puut, ajoneuvot, korkeajännitejohdot tms. vaikuta radioaaltojen siirtymiseen.
- Varmista ennen lopullista asennusta, että radioaaltojen vastaanotto toimii riittävän hyvin haluttujen sijoituspaikkojen välillä.
- Varmista ennen mittausaseman asennusta, että se on sijoitettu suoralta auringonpaisteelta ja sateelta suojattuun paikkaan.
- Ilman lämpötilan mittaukseen käytettävä mittauskorkeus on Saksan sääpalvelun mukaan 2 m (6,5 ft) maapinnan yläpuolella.

Varoitus
- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinään asentamista varten.
- Varmista, ettei viallisia tai vaurioituneita osia asenneta.
- Asennuksessa ei saa koskaan käyttää väkivaltaa tai voimaa. Se voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen.
- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- On suositeltavaa asentaa mittausasema turvallisesti ja tukevasti ulkoseinään aukkoa käyttäen.
- Kiinnitä tulpat, ruuvit, naulat jne. seinään.
- Ripusta mittausasema sen aukosta (2).

6. Käyttö
6.1. Yhteys mittausasemaan
- Aseta molemmat laitteet mahdollisimman lähelle toisiaan mittausaseman ja ulkoanturin liittämiseksi toisiinsa.
- Perusasema etsii paristojen sisäänasettamisen jälkeen automaattisesti yhteyttä mittausasemaan ja tekee ensiasetukset.
- Mikäli laite ei luo yhteyttä, perusasemasta on käynnistettävä manuaalinen haku.

Ohje
- Ensiasetusten teko kestää n. 2 minuuttia.
- Perusaseman radioaaltosymboli syttyy palamaan yhteydenluontiyrityksen aikana.
- Kyseisenä aikana ei saa painaa mitään painikkeita! Muutoin arvot voivat olla virheellisiä ja niiden siirto voi epäonnistua.
- Vaihe on suorittettu loppuun heti kun sisä- ja ulkotilan mittausarvot näytetään perusasemassa.
- Peruslaite päivittää mitatun arvon noin 45 sekunnin välein.
- Mikäli lämpötila-arvo on mittausalueen ulkopuolella, lämpötilanäytössä näytetään --.- (mittausalueen alittavat lämpötilat) ja/tai --.- (mittausalueen ylittävät lämpötilat).

6.2. Kanavavalinta / muut mittausasemat

Ohje
- Varmista silloin, että perus- ja kulloinkin kyseessä olevan mittausaseman kanava-asetukset ovat identtisiä. Soveltuvia mittausasemia voi tilata osoitteesta www.hama.com
- Toimitukseen sisältyvän mittausaseman lähetyskanavaa voi muuttaa (**CH1, CH2, CH3**).
- Mittausasema soveltuu seuraaville perusasemille: 186314, 186420

6.3. Alhainen paristokapasiteetti
Mittausasema
Kun paristot on vaihdettava, peruslaitteen ulkolämpötilan näytön viereen ilmestyy paristojen tyhjenemisestä kertova symboli. Paristot tulee vaihtaa välittömästi.

Ohje – Paristojen vaihtaminen
- Huomaa, että mittaus- tai perusaseman asemat on synkronisoitava uudelleen jokaisen paristonvaihdon jälkeen.
- Poista paristot sitä varten toisesta asemasta ja aseta ne uudelleen paikoilleen tai vaihda paristot tarvittaessa.

7. Hoito ja huolto
- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus
Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Tekniset tiedot

Mittausasema	
Virransyöttö	1,5 V 2 paristoa AA Mignon
Mittausalue Lämpömittari Kosteusmittari	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Mittausvaiheet Lämpötila Ilmankosteus	0,1°C / 0,2°F 1%
Mittaussykli Lämpömittari/kosteusmittari	CH1 – noin 114 s CH2 – noin 134 s CH3 – noin 158 s
Kosteusmittari	Kyllä
Lämpömittari	Kyllä
Kantama	noin 100 m

10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186419] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Radiotaajuudet	433,92
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	0,14 mW

BG Работна инструкция

Контролни елементи и индикации
A Измервателна станция
1. Контролна лампа за предаване на стойности
2. Отвор за стенен монтаж
3. Превключвател на каналите (CH1, CH2, CH3)
4. Отделение за батерии

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Внимание

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката
- Външен сензор TS38G
- Упътване

3. Забележки за безопасност
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

Внимание – Батерии
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повреждани, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).

4. Пускане в експлоатация
- Отворете отделението за батериите (4) и поставете две батерии AA, като спазите ориентацията на полюсите.
- Допълнително в отделението за батерията ще намерите превключвателя на каналите (3), с който можете са сменяте каналите „CH1, CH2 и CH3". Преместете превключвателя на каналите на желания канал.
- След това затворете капака на отделението за батериите

Смяна на батерии
- Отворете отделението за батериите (4), извадете и изхвърлете изтощените батерии и поставете две нови батерии AA, като спазите ориентацията на полюсите. След това затворете капака на отделението за батериите.

Забележка

Имайте предвид, че преди пускане в експлоатация винаги първо се поставят батериите в измервателната станция, а след това в основната станция.

5. Монтаж

Забележка – Монтаж
- Препоръчва се първоначално да разположите основната и измервателната станция без монтаж и да предприемете всички настройки, както е описано в точка **6 Експлоатация.**
- Монтирайте станцията/ите едва след правилна настройка и осигуряване на стабилна радиовръзка.

Забележка
- На открито обхватът на радиосигнала между измервателната и основната станция достига до 100 м. Преди монтажа обърнете внимание радиосигналът да не се смущава от сигнали или препятствия, като сгради, дървета, автомобили, електрически далекопроводи и др.
- Преди окончателния монтаж се уверете, че между избраните места за монтаж има достатъчно добър обхват.
- При монтажа на измервателната станция внимавайте да я позиционирате така, че да не е изложена на директно слънце и дъжд.
- Международният стандарт за височината на измерване на температурата на въздуха съгласно немската метеорологична служба е 2 м (6,5 фута) над земята.

Внимание
- Набавете си специален или подходящ монтажен материал от специализираните магазини за монтажа на предвидената стена.
- Уверете се, че за монтажа не се използват дефектни или повредени части.
- Никога не прилагайте сила при монтажа. Това може да повреди продукта.
- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за тегло, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за тегло, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Препоръчително е измервателната станция да се монтира стабилно на външна стена използвайки предвидения за целта отвор.
- Монтирайте към стената с помощта на дюбели, винтове, пирони и др.
- Закачете измервателната станция, използвайки отвора (2), предназначен за тази цел.

6. Експлоатация
6.1. Свързване към измервателната станция
- За да свържете помежду им измервателната станция и външния сензор, поставете двата уреда колкото се може по-близо.
- След поставяне на батериите основната станция автоматично търси и установява първоначална връзка с измервателната станция.
- Ако уредът не се свърже автоматично, трябва да се стартира процес на ръчно търсене на основната станци

Забележка
- Първоначалното установяване на връзка отнема около 2 минути.
- По време на установяването на връзка символът за радиосигнал на основната станция мига.
- Не натискайте никой от бутоните през това време! В противен случай могат да възникнат грешки и неточности в стойностите и тяхното предаване.
- Процесът е приключил, когато на основната станция се покажат данните от вътрешното и външното измерване.
- Измерената стойност се актуализира от основния уред автоматично приблизително на всеки 45 секунди.
- Ако стойността на температурата е извън диапазона на измерване, в индикацията на температурата се показва --.- (за температури под диапазона на измерване), респ. --.- (за температури над диапазона на измерване).

6.2. Избор на канал/допълнителни измервателни станции

Забележка
- При това внимавайте да настроите един и същ канал за основната и съответната измервателна станция. Подходящи измервателни станции ще намерите на адрес www.hama.com.
- Излъчваният канал на доставената измервателна станция не може да се променя/настройва (**CH1, CH2, CH3**).
- Измервателната станция е подходяща за следните основни станции: 186314, 186420

6.3. Нисък капацитет на батериите
Измервателна станция
Когато батериите трябва да се сменят, до индикацията за външната температура на основния уред се показва символът за нисък заряд на батериите. Сменете батериите при първа възможност.

Забележка – Смяна на батериите
- Имайте предвид, че след всяка смяна на батериите измервателната и основната станция трябва да се синхронизират.
- За целта извадете батериите от другата станция и ги поставете отново или при необходимост сменете и тях.

7. Техническо обслужване и поддръжка
- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

8. Изключване на гаранция
Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

9. Технически данни

Измервателна станция	
Електрозахранване	1,5 V 2 батерии AA Mignon
Диапазон Термометър Хигрометър	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Стъпки на измерване Температура Влажност на въздуха	0,1°C / 0,2°F 1%
Измервателен цикъл Термометър/хигрометър	CH1 – около 114 s CH2 – около 134 s CH3 – около 158 s
Хигрометър	Да
Термометър	Да
Обхват	около 100 m

10. Декларация за съответствие
С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186419] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com -> 00186419 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	433,92 mW
Излъчена максимална мощност на предаване	0,14 mW